

**ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS •
BEDIENUNGSANLEITUNGEN • INSTRUCTIONS
• INSTRUCCIONES • ИНСТРУКЦИИ**

- AEROGRAFO • SPRAYGUN • SPRITZPISTOLE
• PISTOLET DE PEINTURE • AERÓGRAFO
• КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ



**9011 / 9010 / 9010 sp HVLP
9011 / 9010 / 9010 sp HTE
9011 HD
9010 / 9010 sp ECOMIX
9010 sp COLLA
9011 / 9010 sp GEL COAT**



**6011 / 6010 / 6010 sp HVLP
6011 / 6010 / 6010 sp HTE**

CE Ex II 2G X

www.walmec.com

ASTURO MEC®

BORN *from*
TRADITION



• • • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед эксплуатацией краскораспылителя внимательно прочтите следующие предупреждения, рекомендации и инструкции по эксплуатации!
- Храните эти документы вместе с краскораспылителем!



ПОЖАРО- И ВЗРЫВООПАСНОСТЬ:

- Краскораспылитель изготовлен для применения во взрывоопасной атмосфере, классифицированной как зона класса 1 и класса 2 (Директива ATEX). Не допускать применение краскораспылителя в зоне класса 0!
- Не использовать растворители и/или моющие средства на основе галогензамещенных углеводородов (таких как этилтрихлорид, метиленхлорид и т.д.), потому что они могут окислять окраиновые детали и вступать в химическую реакцию, вызывая даже взрыв!
- Воздержаться от любого действия, которое может привести к пожару, например, не курить и не применять искращющее оборудование!
- Убедиться, что система окрашивания подключена к заземлению!
- Использовать антистатические шланги сжатого воздуха для предотвращения скопления электростатического заряда!



ОСНАСТКА И ПРЕДОХРАНİТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО ОХРАНЕ ТРУДА:

- Во время эксплуатации и чистки краскораспылителя всегда используйте защитные перчатки, очки и специальные маски с фильтрами для защиты органов дыхания.
- Во время эксплуатации и чистки краскораспылителя всегда надевайте специальную, антистатическую рабочую одежду для защиты тела и предотвращения попадания на него токсичных испарений, растворителей или используемых средств!
- Применять надлежащие средства для защиты слуха во время использования краскораспылителя, потому что возможно превышение звукового давления в 85 дБ(A)!
- Использовать краскораспылитель только в хорошо проветриваемых помещениях!
- Использование некоторых красок, в которых содержатся органические растворители, может привести к отравлению выделяемыми ими токсичными парами. Перед применением любых материалов внимательно ознакомьтесь с их техническими характеристиками!
- Использование компрессоров или других пульсирующих источников давления может создавать вибрацию, вызывающую травмы в случае продолжительного воздействия, особенно если шланг, соединяющий компрессор с краскораспылителем, не обладает достаточной длиной и гибкостью!



ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ:

- Не направляйте струю на людей и животных!
- Не превышайте максимально установленные значения давления!
- Не используйте компоненты или запасные части, если они не являются фирменными изделиями производства Asturomec®!
- После промывки, после выполнения обслуживания или ремонта и в любом случае перед началом работы краскораспылителя проверяйте, что винты и гайки надежно затянуты в соответствующих гнездах!



ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ЧИСТКОЙ КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЯ:

- Перед разборкой и промывкой оборудования убедитесь, что краскораспылитель отсоединен от системы питания!
- Для чистки ни в коем случае не использовать кисточки и щелочные вещества (щелочки, растворители для краски и т.д.)!
- Погружайте краскораспылитель в ющийе средство не более чем на пол часа!
- После чистки продуйте сжатым воздухом пистолет, сопло, крышки и бачок!
- Не пользуйтесь металлическими предметами или другими деталями, способными повреждать отверстия сопла и крышки!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ВЫПОЛНЕНИЯ ЧИСТКИ:

- Отсоедините краскораспылитель от системы перед выполнением любой операции разборки!
- Слив остатки неиспользованной краски в другую емкость.
- Разобрать краскораспылитель: во избежание повреждения гнезда сопла сначала извлекается игла, затем снимается сопло.
- Промыть сопло и все каналы прохождения краски. Очистить остальные детали, используя кисточки, смоченные в растворителе (рекомендуем использовать набор средств для чистки, код 90109-W).
- Собрать краскораспылитель и распылить небольшое количество растворителя для удаления всех остатков краски из каналов прохождения краски.
- Неполная очистка может привести к нарушению работы и к ухудшению формы струи.



ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЯ:

При эксплуатации краскораспылителя опасность, связанная с высокой температурой, может быть вызвана следующим:

- использование нагретого сжатого воздуха;
- нанесение нагретых окрашивающих и отделочных материалов.

В таких случаях поверхность краскораспылителя нагревается максимум до температуры сжатого воздуха или окрашивающего или отделочного материала.

В этих условиях необходимо обращать ВНИМАНИЕ на следующее:

- поверхностная температура краскораспылителя не должна превышать порог охожа 43°C (согласно стандарту UNI EN 1953, пар. 5.4).
- При превышении этой температуры необходимо использовать средства для защиты рук (например, антистатические и теплозащитные перчатки).
- Поверхностная температура краскораспылителя ни в коем случае не должна превышать 85 °C, то есть, температуру, в достаточной мере ниже минимальной температуры воспламенения (TMA) растворителей, обычно используемых при окрашивании кузовов, мебели и в других отраслях промышленности.
- При возникновении сомнений обратитесь к дистрибутору для получения справок о TMA растворителя.

Перечень используемых при изготовлении материалов предоставляется по запросу.

• • • ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

неисправность	возможная причина	способ устранения
ПРЕРЫВИСТОЕ РАСПЫЛЕНИЕ	Износ уплотнительной прокладки иглы Сопло слабо завинчено Конус сопла поврежден	Заменить прокладку Затянуть сопло Заменить сопло
ФАКЕЛ НЕПРАВИЛЬНОЙ ФОРМЫ	Воздушные отверстия распыляющей головки, воздуховоды формы факела, сопло загрязнены или повреждены.	Прочистить (осторожно) отверстия или заменить соответствующие части. (с набором средств для чистки, код 90109/W).
ВОЗДУХ ПОСТУПАЕТ В БАЧОК С КРАСКОЙ	Сопло слабо завинчено Конус сопла поврежден	Затянуть сопло Заменить сопло
ПОДТЕКАНИЕ КРАСКИ ИЗ СОПЛА ПРИ ПЕРВОМ НАЖАТИИ НА КУРОК	Сопло и игла загрязнены Сопло и игла повреждены Сломана или отсутствует пружина толкателя иглы	Прочистить сопло и иглу Заменить сопло и иглу Заменить или вставить пружину Вставить пружину-толкатель иглы
ТРАВИТ ВОЗДУХ БЕЗ НАЖАТИЯ НА КУРОК	Загрязнен воздушный клапан Повреждена муфта воздушный клапан Износ конического уплотнения возд. клапана	Прочистить клапан Заменить муфту клапана Заменить соответствующую часть

Модели.....9011 / 9010 / 9010 sp HVLP

... Технические характеристики

- Подсоединение скжатого воздуха-вентиль разъем G 1/4" M
- Подсоединение для подачи краски (вариант SP) G 1/4" M
- Максимальное давление воздуха: 5 бар (73 psi)
- Максимальное давление продукта (модификация SP): 5 бар (73 psi)

... Регулировки

- Рекомендуемое рабочее давление 2 бар (29 psi)
- Форма факела: вентиль полностью открыт
- Расход воздуха: вентиль полностью открыт
- Расход ЛКМ: винт 3-3.5 оборота от положения «закрыто»

Ø	подача/ бачок верх/нижн/SP	давление бар	"расход краски гр/мин	ВОЗДУХОТОК л/мин	диаметр пятна с 20 см (7.9")
1.0	SP	2 bar (29 psi)		220 Lt/min (7.8 CFM)	
1.3	Верхний SP		218 Gr/min.(7.7 oz/min.)	220 Lt/min (7.8 CFM)	20 см (7.9")
1.5	Верхний SP		256 Gr/min.(9 oz/min.) 158 Gr/min.(5.6 oz/min.)	220 Lt/min (7.8 CFM) 220 Lt/min (7.8 CFM)	21 см (8.9") 18 см (7.1")
1.7	Верхний Нижний SP		302 Gr/min.(10.7 oz/min.) 180 Gr/min.(6.4 oz/min.)	220 Lt/min (7.8 CFM) 220 Lt/min (7.8 CFM)	21 см (8.9") 18 см (7.1")
1.9	Верхний Нижний SP		326 Gr/min.(11.5 oz/min.) 194 Gr/min.(6.9 oz/min.)	220 Lt/min (7.8 CFM) 220 Lt/min (7.8 CFM)	22 см (8.7") 20 см (7.9")
2.2	Верхний Нижний SP		378 Gr/min.(13.4 oz/min.) 216 Gr/min.(7.6 oz/min.)	220 Lt/min (7.8 CFM) 220 Lt/min (7.8 CFM)	22 см (8.7") 20 см (7.9")
2.5	Верхний Нижний SP		482 Gr/min.(17 oz/min.) 230 Gr/min.(8.1 oz/min.)	220 Lt/min (7.8 CFM) 220 Lt/min (7.8 CFM)	22 см (8.7") 21 см (8.9")
				220 Lt/min (7.8 CFM)	

** Подача продукта была определена с водой, используя рекомендуемые настройки.

При рекомендуемом давлении 2 бар. (29 psi)

оборудование отвечает требованиям Европейских норм по защите окружающей среды, согласно которым эффективность переноса ЛКМ при давлении в распыляющей головке не более 0.7 бар составляет не менее 65%.

... Применение

Краскораспылители 9000 серии HVLP разработаны специально для нанесения ЛКМ для получения высококачественных финиш-покрытий. Не пригоден для использования абразивных материалов и составов, содержащих кислоты и бензин.

Для достижения наилучшего результата следует выполнить следующие требования:

1. Использовать магистраль подачи воздуха внутренним диам не менее 8 мм (0.3").
2. Убедиться в том, что используемый скжатый воздух не содержит воды, масла и других загрязняющих веществ (например, можно установить фильтр-регулятор Asturomes cc. 61131 и колесоциклический микрофильтр Asturomes cc. 61201 или более сложную и эффективную систему фильтрации наряду с многофункциональной системой растворения WALCOM TD® PRO).

... Рекомендации по правильному применению

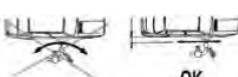
1. Расстояние между эзографом и покрасочной поверхностью должно составлять от 100 до 150 мм (3.9"- 5.9" дюймов). Если давление в аэографе низкое, а расстояние слишком большое, его работа будет неэффективной.

2. Струя должна направляться перпендикулярно поверхности, которую окрашивают.

Краска должна наноситься в горизонтальном направлении.

Возможное отклонение струи от оси во время покраски может привести к неоднородному наложению слоя краски.

3. Вязкость краски должна составлять от 15 до 25 сек.
Спора Ford 4: значения зависят от свойств поверхности и размеров форсунки.



... Форма факела



A
низкое давление
густая краска
излишек продукта



B
высокое давление
низкая вязкость краски
излишек продукта



C
правильная
форма
факела

для получения факела типа "C" установить правильное входное давление, подачу продукта, расход воздуха на факел.

Модели.....9010 ECOMIX - 9010 sp ECOMIX

... Технические характеристики

- Подсоединение скжатого воздуха-винтовой разъем G 1/4" М
- Подсоединение для подачи краски (вариант SP) G 1/4" М
- Максимальное давление воздуха: 5 бар (73 psi)
- Максимальное давление продукта (модификация SP): 5 бар (73 psi)

... Регулировки

- Рекомендуемое рабочее давление 2.5-3.0 бар (36-43 psi)
- Форма фалса: вентиль полностью открыт
- Расход воздуха: вентиль полностью открыт
- Расход ЛКМ: винт 2.5 оборота от положения «закрыто»

Ø	подача/ бачок верн/нижн/SP	давление бар	**расход краски гр/минн	возд.поток л/минн	диаметр пятна с 20 см (7.9")
2.2	Нижний	2.5-3.0 бар (36-43 psi)	1780 Gr/min.(63 oz/min.)	200-240 Lt/min (7 - 8.5 CFM)	20 см (7.9")
	SP			200-240 Lt/min (7 - 8.5 CFM)	
2.5	Нижний	2.5-3.0 бар (36-43 psi)	1960 Gr/min.(69 oz/min.)	200-240 Lt/min (7 - 8.5 CFM)	22 см (8.7")
	SP			200-240 Lt/min (7 - 8.5 CFM)	
3.0	Нижний	2.5-3.0 бар (36-43 psi)	2750 Gr/min.(97 oz/min.)	200-240 Lt/min (7 - 8.5 CFM)	25 см (9.8")
	SP			200-240 Lt/min (7 - 8.5 CFM)	

** Подача продукта была определена с водой, используя рекомендуемые настройки.

... Применение

Аэограф 9010 ECOMIX предназначен для применения в специальных условиях, например, в строительстве. Распылитель может успешно использовать для нанесения краски Alfatone и продукции для покраски стен. Инструмент не предназначен для нанесения средств, содержащих кислоты или бензин.

Для достижения наилучшего результата следует выполнять следующие требования:

1. Использовать магистраль подачи воздуха внутренним диам не менее 8 мм (0.3").
2. Убедиться в том, что используемый скжатый воздух не содержит воды, масла и других загрязняющих веществ (например, можно установить фильтр-регулятор Astutech cc. 61131 и коалесцентный микрофильтр Astutech cc. 61201 или более сложную и эффективную систему фильтрации наряду с многофункциональной системой распыления WALCOM TD PRO).

... Рекомендации по правильному применению

1. Расстояние между аэографом и покрасочной поверхностью должно составлять от 150 до 200 мм (5.9"-7.9" дюймов).

Если давление в аэографе низкое, а расстояние слишком большое, его работа будет неэффективной.

2. Струя должна направляться перпендикулярно поверхности, которую окрашивают.

Краска должна наноситься в горизонтальном направлении.

Возможное отклонение струи от оси во время покраски может привести к неоднородному наложению слоя краски.



Модели..... 9010 sp COLLA

... Технические характеристики

- Подсоединение скжатого воздуха-винтовой разъем G 1/4" М
- Подсоединение для подачи краски (вариант SP) G 1/4" М
- Максимальное давление воздуха: 5 бар (73 psi)
- Максимальное давление продукта (модификация SP): 5 бар (73 psi)

... Регулировки

- Рекомендуемое рабочее давление 2.5-3.0 бар (36-43 psi)
- Форма факела: вентиль полностью открыт
- Расход воздуха: вентиль полностью открыт
- Расход ЛКМ: винт 3-3.5 оборота от положения «закрыто»

Ø	подача/ бачок верх/нижн/SP	давление бар	возд.поток л/мин
1.7	SP	2.5-3.0 bar (36-43 psi)	180-240 Lt./min. (6.4-8.5 CFM)
1.9	SP	2.5-3.0 bar (36-43 psi)	180-240 Lt./min. (6.4-8.5 CFM)

... Применение

Аэробраф 9010 sp COLLA предназначен для применения в специальных условиях, например, для нанесения жидких клеев. Инструмент не предназначен для нанесения средств, содержащих кислоты или бензин. Аэробраф используется вместе с баком под давлением или специальным насосом.

Для достижения наилучшего результата следует выполнять следующие требования:

1. Использовать магистраль подачи воздуха внутренним диам не менее 8 мм (0.3").
2. Убедиться в том, что используемый скжатый воздух не содержит воды, масла и других загрязняющих веществ (например, можно установить фильтр-регулятор Asturotec cc. 61131 и коллецентный микроФильтр Asturotec cc. 61201 или более сложную и эффективную систему фильтрации наряду с многофункциональной системой распыления WALCOM TD[®] PRO).

... Рекомендации по правильному применению

1. Расстояние между аэробрафом и покрасочной поверхностью должно составлять от 150 до 200 мм (5.9"- 9.8" дюймов).

2. Струя должна направляться перпендикулярно поверхности, которую окрашивают.

Средство наносится аэробрафом по горизонтальной линии. Возможное отклонение струи от оси во время нанесения на поверхность может привести к неоднородному напложению слоя.

Модели..... 9011 GEL COAT - 9010 sp GEAL COAT

... Технические характеристики

- Подсоединение скжатого воздуха-вентиль разъем G 1/4" М
- Подсоединение для подачи краски (вариант SP) G 1/4" М
- Максимальное давление воздуха: 5 бар (73 psi)
- Максимальное давление продукта (модификация SP): 5 бар (73 psi)

... Регулировки

- Рекомендуемое рабочее давление 2.5-3.0 бар (36-43 psi)
- Форма факела: вентиль полностью открыт
- Расход воздуха: вентиль полностью открыт
- Расход ЛКМ: винт 2.5-3 оборота от положения «закрыто»

Ø	подача/ бачок верн/нижн/SP	давление бар	**расход краски гр/минн	возд.поток л/минн	диаметр пятна с 20 см (7.9")
3.0	Верхний	2.5-3.0 бар (36-43 psi)	512 Gr/min.(18 oz/min.)	180-220 Lt/min (6.4-7.8 CFM)	18 cm (7.1")
	SP			180-240 Lt/min (6.4-8.5 CFM)	
4.0	Верхний	2.5-3.0 бар (36-43 psi)	676 Gr/min.(23.9 oz/min.)	180-220 Lt/min (6.4-7.8 CFM)	20 cm (7.9")
	SP			180-240 Lt/min (6.4-8.5 CFM)	
5.0	Верхний	2.5-3.0 бар (36-43 psi)	730 Gr/min.(25.8 oz/min.)	180-220 Lt/min (6.4-7.8 CFM)	24 cm (9.4")
	SP			180-240 Lt/min (6.4-8.5 CFM)	

" Подача продукта была определена с водой, используя рекомендуемые настройки.

... Применение

Аэографы линии Novimla GEL COAT разработаны для нанесения средства GEL COAT и прочей вязкой продукции. Инструмент не предназначен для нанесения средств, содержащих абразивные вещества, кислоты или бензин.

Для обеспечения оптимальных результатов рекомендуем внимательно придерживаться следующих рекомендаций:

Для достижения наилучшего результата следует выполнять следующие требования:

1. Использовать магистраль подачи воздуха внутренним диам. не менее 8 мм (0.3").

2. Убедиться в том, что используемый скжатый воздух не содержит воды, масла и других загрязняющих веществ (например, можно установить фильтр-регулятор Asturomec cc. 61131 и коалесцентный микроФильтр Asturomec cc. 61201 или более сложную и эффективную систему фильтрации наряду с многофункциональной системой распыления WALCOM TD PRO).

... Рекомендации по правильному применению

1. Расстояние между аэографом и покрасочной поверхностью должно составлять от 150 до 200 мм (5.9 - 7.9 дюймов). Если давление в аэографе излишне, а расстояние слишком большое, его работа будет неэффективной.

2. Струя должна направляться перпендикулярно поверхности, которую окрашивают. Краска должна наноситься в горизонтальном направлении. Возможное отклонение струи от оси во время покраски может привести к неоднородному наложению слоя краски.



OK

... Форма факела



A
низкое давление
густая краска
излишек продукта



B
высокое давление
низкая вязкость краски
излишек продукта



C
правильная
форма
факела

для получения факела типа "C" установить правильное входное
давление, подачу продукта, расход воздуха на факел.

